



แห่งความหมายของคำแต่ละคำ แต่เหล่านี้บางคำก็มีเสียงตรงกัน บางคำก็มีเสียงเพี้ยนไป

ก็การค้นคว้าที่มาของคำนี้ อาศัยหลักวิชาภาษาศาสตร์เป็นแนวทาง สันนิษฐาน ฉะเพาะหลักใหญ่ ๆ ที่สำคัญ คือจะตองพิจารณาการ เกี่ยวของสัมพันธ์ของเจ้าของชาตินั้น ๆ ในทางประวัติศาสตร์ และความเกี่ยวพันระหว่างภาษาในทางเป็นญาติภาษากันไป นอกจากนั้น ยังตองยึดหลักการกลายเสียง เป็นแนวสำหรับเทียบเสียงของคำ ในภาษาว่าจะใช้เพี้ยนกันได้หรือไม่ เพียงไร นัยหนึ่ง คือตองพิจารณาเกี่ยวกับเกณฑ์เสียง รูปเสียง PHONETIC FORM รูปความหมาย SEMANTIC FORM และการเอารูปคำเขาเป็นประโยคในภาษา THE STRUCTURE OF SENTENCE (๑)

แต่ในการค้นคว้าที่มาของคำไทย จากภาษาจีนและภาษาไทยถิ่น ก็ได้ดำเนินตามหลักเหล่านี้ กล่าวคือ อาศัยประวัติศาสตร์เป็นพยานอ้างอิง ความสัมพันธ์ในระหว่างชาติทั้งสอง การที่ชาติไทยเคยมีภูมิลำเนาอยู่ทางตอนใต้ของจีนก็ดี การที่ชนชาติทั้งสอง เคยติดต่อกันอย่างใกล้ชิดมาเป็นเวลาช้านานก็ดี พอจะเป็นเครื่องยืนยันได้ว่า ภาษาทั้งสองได้มีคำซึ่งกันและกัน ดังปรากฏว่ามีคำพ้องเสียงและความหมายกันเป็นจำนวนนับร้อย ที่สำคัญอีกประการหนึ่ง คือ ชาติจีนและชาติไทยมีความสัมพันธ์กันฉันทฤษฎีสันนิษฐานทางภาษา กล่าวคือ เป็นภาษาในตระกูลเดียวกัน มีรูปภาษาโดยทั่วไปเป็นอย่างเดียวกันดังได้แสดงไว้แล้ว ในตอนที่กล่าวถึงหลักภาษาไทยและภาษาจีน

การค้นคว้าที่มาของคำ ทำให้เราได้เข้าใจความหมายของคำที่มีชื่ออยู่ในภาษาไทยอย่างลึกซึ้ง ก็การศึกษาภาษากิตติ การอ่านหนังสือกิตติ ถ้าจะให้ใคร่ทราบซึ่งก็ควรที่ผู้ศึกษาภาษาจะ เข้าใจความหมายและที่มาของคำ โดย ฉะเพาะในภาษาไทย มีคำที่กลายเป็นสร้อยคำหรือศูนย์คำแห่งความหมายไปก็มาก จึงควรได้ค้นคว้าศึกษาหาที่มาของคำเหล่านั้นจากภาษาจีนและภาษาไทยถิ่น การศึกษาภาษาไทยถิ่นจะช่วยมิให้คำตายไป ชาวยุโรปได้ค้นคว้าเกี่ยวกับเรื่อง ภาษาไทยถิ่นไว้ไม่น้อย ควรที่คนไทยจะได้ศึกษาให้รู้เรื่องเกี่ยวกับภาษาของเราเอง เพื่อเป็นแนวทางแนะประโยชน์แก่ผู้ศึกษาในชั้นหลัง ๆ สืบไป.

.....